

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Tercer período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 19 - 22 de octubre de 1999**

## **NOTAS INFORMATIVAS**

**S**

Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.3/99/INF/13**  
2 septiembre 1999  
ORIGINAL: INGLÉS

## **INFORME SOBRE LA VISITA DE LOS MIEMBROS DE LA JUNTA EJECUTIVA A BANGLADESH**

**24–28 de mayo de 1999**

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA ([http://www.wfp.org/eb\\_public/EB\\_Home.html](http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html)).

## INTRODUCCIÓN

1. Los Miembros de la Junta Ejecutiva del PMA de Haití, Jordania, Lesotho, Pakistán, el Reino Unido, la República Eslovaca y el Sudán han visitado Bangladesh, donde el PMA ejecuta actualmente su programa en el país de mayor envergadura, del 24 al 28 de mayo de 1999. Los Miembros han estado acompañados por la Sra. Angela Van Rynbach, Directora Regional Adjunta del Despacho de Asia y la CEI. En el Anexo I figura la lista de los participantes.
2. La finalidad de la visita consistía en brindar a los Miembros de la Junta la oportunidad de comprobar directamente en qué modo se ejecutan las actividades de los proyectos del PMA (en su mayor parte de desarrollo), para hacerles conocer más a fondo las actividades sobre el terreno realizadas por el Programa. Si bien la visita no tenía que llevar específicamente a una evaluación de las actividades del PMA, ofreció una oportunidad valiosa de relacionar las consultas sobre ayuda alimentaria y el desarrollo, que se habían celebrado poco antes en Roma, con los objetivos de política establecidos a raíz de los debates.

## REUNIONES PRINCIPALES: AUTORIDADES DEL GOBIERNO DE BANGLADESH, JEFES DE LOS ORGANISMOS DE LAS NACIONES UNIDAS, DONANTES BILATERALES, ONG

3. Los Miembros de la Junta han celebrado reuniones con los Ministros de Finanzas y de Alimentación y Agricultura, el Ministro de Estado a cargo de los Asuntos de la Mujer y el Niño, el Secretario de la Dirección de Relaciones Económicas del Ministerio de Finanzas, y los oficiales superiores de dichos ministerios. Además, se han encontrado con los representantes de los organismos de las Naciones Unidas, de los principales países donantes bilaterales (Canadá, los Estados Unidos de América y los Países Bajos) y de la Comunidad Europea, así como de varias importantes ONG que operan en Bangladesh. Hay un elevado número de ONG que trabajan en este país y los Miembros de la Junta se han reunido con los representantes de muchas de ellas, incluido el Comité de Fomento Rural de Bangladesh, que es una de las más grandes y activas. En el Anexo II figura el programa de la visita.
4. Los funcionarios gubernamentales, en especial los del Ministerio de Alimentación y Agricultura, señalaron que la asistencia del PMA representó una ayuda muy valiosa en la prestación de apoyo en situaciones de urgencia, tras las recientes inundaciones que asolaron las dos terceras partes del país. El Gobierno considera la ayuda alimentaria para el desarrollo como un factor de vital importancia en la lucha contra la pobreza en todo el país; la reciente recomendación de la Comunidad Europea de dar preferencia a las intervenciones en efectivo ha sido motivo de decepción para los oficiales superiores del Gobierno de Bangladesh.
5. Según el Gobierno, el PMA, gracias a sus programas de desarrollo, ha desempeñado una importante función como asociado clave. El suministro a los beneficiarios de un salario mixto, parte en alimentos y parte en dinero, constituye una sólida medida de apoyo, tanto en principio como en concreto, al enfoque del PMA de creación de bienes comunitarios mediante programas de alimentos por trabajo. El compromiso del Gobierno se refleja en su asignación actual de unos 10 millones de dólares EE UU para el componente en efectivo.



Los oficiales han subrayado asimismo el papel que juega la ayuda alimentaria en la mejora del estado nutricional de los grupos vulnerables y en la rehabilitación de la infraestructura comunitaria.

6. Los representantes de los organismos de las Naciones Unidas han hecho hincapié en la importancia de que se desplieguen esfuerzos conjuntos en las actividades de rehabilitación y desarrollo con objeto de lograr un mayor impacto. En opinión de los Miembros de la Junta, ha habido una buena coordinación y cooperación entre los organismos y los grupos consultivos locales, formados para promover un diálogo constante en materia de políticas, son muy activos. Los Miembros de la Junta se han enterado con satisfacción de que el PNUD, el PMA y el UNICEF han armonizado sus ciclos de planificación. El PMA preside junto con la FAO el Grupo Temático sobre Seguridad Alimentaria y el UNICEF trabaja con el PMA en la formulación de políticas sobre alimentación complementaria. Los Miembros de la Junta han exhortado a que se fortalezcan estos vínculos. Según se prevé, el proceso del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDAF) incluirá en este acuerdo al Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP). Para junio de 1999 estaba previsto terminar un segundo borrador de trabajo de la evaluación común para el país que llevaría a un acuerdo en el ámbito del UNDAF.
7. Resulta evidente el compromiso de las autoridades gubernamentales, a todos los niveles. Hay un elevado nivel de apoyo y participación por parte de la comunidad de ONG respecto del programa del PMA, que está integrado en los planes nacionales de desarrollo. En la actualidad el Gobierno trabaja en el establecimiento y la aplicación de un plan nacional de nutrición que será de utilidad para despejar las preocupaciones de algunos donantes bilaterales según los cuales el Gobierno se ha centrado demasiado en la ayuda alimentaria, en desmedro de la seguridad alimentaria. Los donantes han sido unánimes en encomiar al Gobierno por el modo en que ha manejado las iniciativas de socorro después de las inundaciones, y han elogiado sus esfuerzos por promover y potenciar el papel del sector privado en facilitar las entregas de alimentos a las regiones aquejadas.

---

## ASOCIACIONES CON ONG

8. Se han establecido sólidas asociaciones con varias ONG, que han dado resultados satisfactorios. A este propósito, ha sido evidente el papel que ha jugado la ayuda alimentaria en “habilitar” a la población más pobre para llevar a cabo actividades generadoras de ingresos. Las reuniones celebradas con varias ONG, incluido el Director y el personal de campo del Comité de Fomento Rural de Bangladesh (activo en todos los distritos), han destacado la función vital que la ayuda alimentaria ha desempeñado en proporcionar a la población más pobre un “instrumento de acceso” a un futuro mejor. Varias ONG han subrayado que la mejora del capital social y humano representa un factor inicial fundamental para aumentar el bienestar financiero de la población indigente. En opinión de las ONG, la ayuda alimentaria ha jugado un papel valioso también en la movilización y la emancipación social.
9. A este respecto, se ha considerado que el PMA ha contribuido a crear cohesión entre las mujeres y les ha permitido lograr un grado notable de participación y de control. Numerosas ONG han recalado la importancia de esta facultad “de habilitación” de la ayuda alimentaria, que han considerado una etapa preliminar sumamente valiosa para sus actividades. Las mujeres que han participado en los programas y proyectos del PMA han adquirido el “hábito del ahorro” y hoy están en condiciones de acceder a la capacitación de las ONG y de hacerse cargo de préstamos más cuantiosos, dado que su tasa de reembolso



es excelente. El Gobierno, las ONG y el PMA mantienen un diálogo constructivo acerca de la elaboración, ejecución y seguimiento de los programas. No hay duda de que el compromiso y la dedicación de las ONG constituyen un factor clave en la gestión y el éxito de estas actividades.

## VISITAS SOBRE EL TERRENO

10. Los Miembros de la Junta visitaron los proyectos de desarrollo rural siguientes (Phulpur y Trisal Thanas - distrito de Mymensingh): proyecto de conexión por carretera con los centros de desarrollo; “carretera Amuakanda-Balia”; obras de rehabilitación después de las inundaciones, distribución de trigo, y sesiones de capacitación para los beneficiarios de los programas de mantenimiento ordinario y de los planes de pesca y repoblación forestal. También visitaron nueve proyectos en el marco del Programa de mejora de la situación de los grupos vulnerables en Deduer Thana (Tangail).

## OBSERVACIONES FORMULADAS A RAÍZ DE LAS VISITAS A LAS ZONAS DE LOS PROYECTOS

11. Las visitas a los lugares de los proyectos resultaron útiles para mostrar a los Miembros de la Junta cómo se manejan y ejecutan las intervenciones. Una proporción cada vez mayor de beneficiarios (actualmente alrededor del 50%) es elegida por los grupos asesores. Se otorga prioridad a los hogares más necesitados, que a menudo están encabezados por mujeres, en su mayor parte sin tierras y con ingresos mensuales regulares de menos de 300 takas (6 dólares EE UU, aproximadamente). Esta prioridad constituye una medida alentadora para que la selección de los beneficiarios resulte más eficaz. Sin embargo, los Miembros de la Junta han oído decir que a nivel local hay instancias políticas que se oponen a la tendencia a la autoselección de los beneficiarios. El PMA tendrá que seguir atentamente cómo evoluciona la situación a este respecto y en qué medida esta evolución afecta a la eficacia y la eficiencia de sus operaciones.
12. Los Miembros de la Junta tuvieron la oportunidad de encontrarse personalmente y entrevistarse con los beneficiarios. Se observó una pronunciada diferencia, en cuanto a salud y bienestar general, entre las beneficiarias que comenzaban los programas del PMA y las que los terminaban (sobre todo las beneficiarias del programa de mejora de la situación de los grupos vulnerables). Al parecer, los programas estaban alcanzando resultados satisfactorios en cuanto al aumento del nivel de ingresos, en especial entre los grupos de fomento de grupos vulnerables. Varias mujeres que habían logrado una ampliación de sus bienes básicos habían dejado las actividades del PMA cinco años atrás gracias al apoyo y la capacitación facilitados por las ONG. Esto ha corroborado la opinión del Director del Comité de Fomento Rural de Bangladesh, según el cual la experiencia ha demostrado que la población más pobre dependía de la asistencia y el apoyo de las ONG hasta hace unos 10 años antes de conseguir medios de subsistencia sostenibles totalmente independientes.
13. Los Miembros de la Junta observaron que en los programas del PMA participaba un gran número de beneficiarios. En la actualidad participan en cada ciclo de 18 meses unas 500.000 mujeres. Habida cuenta de que el tamaño medio de un hogar es de 4,6 personas, cada ciclo beneficia a más de 2 millones de personas. Sin embargo, esta cifra corresponde a apenas el 8% de la población indigente, lo cual significa que hay amplias bolsas de pobreza que quedan totalmente excluidas de estos programas.



14. El Gobierno proporciona 10 millones de dólares EE UU como contribución en efectivo a los programas del PMA, lo cual permite lograr que el salario de los beneficiarios se componga en un 70% de alimentos y en un 30% de efectivo. Sin embargo, es aparentemente posible aumentar el componente en efectivo de esta relación, dado que muchos beneficiarios monetizan parte del paquete alimentario que reciben. El Gobierno ha reconocido que es necesario modificar la relación a favor del efectivo, pero las dificultades presupuestarias no le permitirán hacerlo en un futuro cercano. El PMA tendrá que seguir atentamente cómo evoluciona la situación a este respecto.

---

## CONCLUSIONES

15. En circunstancias apropiadas, la ayuda alimentaria puede contribuir notablemente al desarrollo. De hecho, permite mantener un nivel de precios equilibrado al estabilizar el mercado en los períodos de urgencia y ofrecer medidas de protección a los grupos vulnerables que no reciben asistencia en el marco del mercado libre. La ayuda alimentaria proporciona un aporte inmediato para reparar y reconstruir la infraestructura damnificada por las inundaciones, que han afectado a dos terceras partes del país. Antes se pensaba que los proyectos basados en el efectivo fuesen relativamente ineficaces en promover la participación de los grupos vulnerables y que fuera difícil administrarlos de manera adecuada. Hoy el Gobierno apoya enérgicamente el Programa como mecanismo para que la población pobre tenga acceso a actividades de desarrollo.
16. La visita ha sido sumamente útil y ha corroborado muchas de las conclusiones que figuran en el examen de mitad de período del programa en el país relativo a Bangladesh, que se ha presentado a la Junta Ejecutiva en su segundo período de sesiones ordinario de mayo de 1999. Los participantes en la misión alentarán a los otros Miembros de la Junta Ejecutiva a que tomen parte en las visitas programadas para el futuro.
17. El programa de la misión se concibió de manera óptima. Fue excelente también el apoyo recibido, incluido el material informativo y las presentaciones de la oficina del PMA en el país y de la sede.
18. Los Miembros de la Junta apreciaron la dedicación y el entusiasmo del equipo de la oficina del PMA en el país en cuanto a los retos concretos con los que se había enfrentado en la ejecución práctica de las políticas y programas del PMA. Le agradecieron el inestimable apoyo que les había brindado, gracias al cual la visita había resultado sumamente valiosa. Asimismo, agradecieron al Gobierno de Bangladesh y a los muchos oficiales que, poniendo a disposición parte de su tiempo y experiencia, les ayudaron a comprender mejor de qué modo era posible contribuir a los esfuerzos nacionales por lograr la seguridad alimentaria.



## ANEXO I

**VISITA DE LOS MIEMBROS DE LA JUNTA EJECUTIVA A BANGLADESH**

- Lista A            Sr. Tieiso KHALEMA  
Asesor  
Embajada del Reino de Lesotho
- Prof. Mohamed Said Mohamed AL HARBI  
Asesor (Asuntos agrícolas)  
Embajada de la República del Sudán
- Lista B            Excmo. Sr. Arif AYUB  
Embajador  
Embajada de la República Islámica del Pakistán
- Sr. Slaiman Al-ARABIAT  
Primer Secretario  
Embajada del Reino Hachemita de Jordania
- Lista C            Sra. Suze PERCY  
Asesora  
Embajada de la República de Haití
- Lista D            Sr. Thomas KELLY  
Representante Permanente Adjunto ante la FAO y el PMA  
Embajada del Reino Unido
- Lista E            Sr. Lubomir MICEK  
Representante Permanente de la República Eslovaca ante la FAO  
y el PMA  
Embajada de la República Eslovaca
- PMA                Sra. Angela Van RYNBACH  
Directora Regional Adjunta, OAC
- 



## ANEXO II

<b>PROGRAMA DE LA VISITA DE LOS MIEMBROS DE LA JUNTA EJECUTIVA A BANGLADESH, 23–28 DE MAYO DE 1999</b>
--

<b>Domingo, 23 de mayo</b>	Salida de Roma
12.15	Llegada a Dhaka (alojamiento en el Hotel Sheraton)
19.00	Recepción con el personal en el Hotel Sheraton
<b>Lunes, 24 de mayo</b>	
08.10	Salida del Hotel Sheraton
08.30–09.30	Reunión informativa sobre los programas asistidos por el PMA (Sede: oficina del PMA)
09.30–10.15	Debate sobre el seguimiento con el personal del PMA
10.30–11.10	Reunión con el Sr. David Lockwood, Coordinador Residente de las Naciones Unidas, en el PNUD
11.15–12.15	Reunión de seguimiento con el PMA
12.30	Almuerzo en SANTOOR
Visitas de cortesía:	
14.30	Excma. Sra. Matia Chowdhury, Ministra de Alimentación y Agricultura, edificio no. 4, 1º piso, sala de conferencias, Secretaría de Bangladesh, Dhaka
15.30	Excmo. Prof. Zinatunnesa Talukder, Ministro de Estado a cargo de los Asuntos de la Mujer y el Niño, edificio no. 6, sala no. 320, 3º piso, Secretaría de Bangladesh, Dhaka
16.30	Excmo. Sr. S.A.M.S. Kibria, Ministro de Finanzas, Ministerio de Finanzas, edificio no. 7, sala no. 334, 3º piso, Secretaría de Bangladesh, Dhaka
18.45	Reunión con el Dr. A.K.M. Masihur Rahman, Secretario de la Dirección de Relaciones Económicas (ERD), Ministerio de Finanzas, Hotel Sonargaon
19.00–21.00	Reunión informativa con el Gobierno sobre el desarrollo mediante la ayuda alimentaria, seguida por la cena ofrecida por el Gobierno en el Hotel Sonargaon—sala Nirala
<b>Martes, 25 de mayo</b>	
08.30	Salida del Hotel Sheraton
09.00–10.30	Reunión con los representantes de las ONG (nuevos locales de las Naciones Unidas)
10.40–12.30	Reunión con los representantes de los donantes sobre seguridad alimentaria y nutrición (nuevos locales de las Naciones Unidas)



13.00–14.30	Almuerzo con buffet en los nuevos locales de las Naciones Unidas
14.30–15.30	Reunión con los representantes de los organismos de las Naciones Unidas
	Tiempo libre a disposición de los participantes
	Visitas sobre el terreno

**Miércoles, 26 de mayo**

07.00	Salida de Dhaka hacia Mymensingh (Programa de desarrollo rural)— visita a los proyectos
19.00	Regreso al hotel

**Jueves, 27 de mayo**

	Tiempo libre a disposición de los participantes
19.00	Recepción en el Sheraton ofrecida por el representante del PMA a la delegación, los funcionarios del Gobierno, los representantes de los donantes, los oficiales de las Naciones Unidas, los representantes de las ONG y el personal superior del PMA en el país

**Viernes, 28 de mayo**

07.00	Salida de Dhaka hacia Tangali (Programa de mejora de la situación de los grupos vulnerables) – Visitas a los proyectos
19.00	Regreso al hotel

**Sábado, 29 de mayo**

10.00–10.30	Reunión de final de misión con el Secretario, ERD (Sheraton)
10.45–11.30	Conferencia de prensa en el Sheraton, en presencia del Ministro de Finanzas

---

